DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (Warszawa, ul. Nowy Świat Nr. 14, pokój 70a, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48). Prenumerata wynosi kwartalnie 10 zł i wpłacana być może za pośrednictwem P. K. O. (Konto czekowe 30.658). Prenumeratę uiszczać należy najpóźniej na 2 tygodnie przed rozpoczęciem każdego kwartału. Cena pojedyńczego numeru zwykłego 1 zł *). Ogłoszenia przyjmuje Redakcja Dz. T. i Z. K. (adres jak wyżej, pokój 260, telef. wewn. Min. Kom. Nr. 150). Cena ogłoszeń: za stronę — 200 zł. 1/2 strony — 100 zł. 1/4 strony — 50 zł. 1/8 strony — 25 zł. 1/16 strony — 15 zł. 1/32 strony — 10 zł. Ogłoszenia drobne po 25 groszy za wyraz.

Rok IV. Warszawa, dnia 14 lutego 1931 r. Nr. 5.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Rozporządzenia Ministra Komunikacji.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 13 lutego 1931 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika.

B. Obwieszczenia.

Dział urzędowy.

A. ROZPORZĄDZENIA MINISTRA KOMUNIKACJI.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 13 lutego 1931 r. w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 44. Taryfa ulgowa na przewóz osób, udających się do Polski po zwiedzeniu Targów Lipskich.

Na okres czasu od dnia 2 marca 1931 r. do dnia 31 marca 1931 r. włącznie wprowadza się w życie taryfę ulgową na przewóz osób, udających się do Polski po zwiedzeniu Targów Lipskich, o brzmieniu następującem:

1. Osoby, zamieszkujące poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, które po zwiedzeniu Wiosennych Targów Lipskich (Niemcy) udają się do Polski w celach handlowych lub turystycznych, mogą korzystać przy przejazdach normalnotorowemi polskiemi kolejami państwowemi w dowolnych relacjach z 50% zniżki od cen normalnych (część II taryfy osobowej i bagażowej, Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 12, poz. 90).

2. Ulgowe bilety na przejazd w wagonach klasy I, II lub III pociągów osobowych lub pośpiesznych nabywa się na podstawie zaświadczeń, wydawanych przez Biuro Polskiego Działu Oficjalnego na Targach Lipskich według wzoru podanego niżej.

Zaświadczenie wypełnione nienależycie, z opuszczeniami, poprawkami, dopiskami i t. p. będzie uznane za nieważne i odbierane posiadaczowi.

3. W celu stwierdzenia tożsamości osoby kolej może zażądać od okaziciela biletu ulgowego powtórzenia podpisu jak również przedstawienia dowodu osobistego (paszportu).

Jeżeli z biletu ulgowego korzystać będzie osoba inna, niż wymieniona w zaświadczeniu, lub też osoba, nie mająca prawa do ulgi powyższej, uważa się ją za podróżnego, jadącego bez biletu.

Podróżny taki ponosi wszelkie prawem przewidziane skutki oraz uiszcza opłaty, przewidziane taryfą w wypadkach przejazdu bez biletu.

Za nieprawidłowe wydanie zaświadczenia odpowiada wydawca, na którym kolej może dochodzić odszkodowania, prawnie przewidzianego.

4. W razie przejścia do klasy wyższej lub do pociągu droższego, uiszcza się różnicę cen biletów odnośnych klas względnie pociągów, obliczonych według taryfy normalnej.

Nr. III/Ou. 843/31.

Wzór.

BIURO
POLSKIEGO DZIAŁU OFICJALNEGO
NA TARGACH LIPSKICH.

Zaświadczenie Nr. ....

do uzyskania 50% zniżki kolejowej.

Ważne w okresie od dnia 2 do 31 marca 1931 r.

Stosownie do taryfy ulgowej, ogłoszonej w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1931, Nr. 5 poz. 44, Biuro Polskiego Działu Oficjalnego na Targach Lipskich zaświadcza, że p. ....

(imię i nazwisko)

obywatel .... zamieszkały ....

(nazwa miejscowości)

posiadający paszport (dowód osobisty) Nr. .... ma prawo do nabywania za połowę normalnej opłaty taryfowej biletów klasy I, II i III na pociągi osobowe i pośpieszne na przejazdy polskiemi kolejami państwowemi w dowolnych relacjach.

....

(podpis wydawcy)

pieczęć

Leipzig, dnia ...... marca 1931 r.

....

(podpis posiadacza zaświadczenia)

Poz. 45. Taryfa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych na linjach Towarzystwa Akcyjnego Warszawskich Dróg Żelaznych Dojazdowych.

§ 1. Z dniem 1 marca 1931 r. zatwierdza się następujące opłaty taryfowe za przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych linjami Towarzystwa Akcyjnego Warszawskich Dróg Żelaznych Dojazdowych:

a) na linjach Wilanowskiej i Grójeckiej:

za przewóz osób pociągami osobowemi w klasie III po 7,5 gr, a w klasie II po 11,25 gr od osoby i kilometra;

b) na linji Jabłonna — Wawer — Karczew:

za przewóz osób pociągami osobowemi w klasie III po 6 gr, a w klasie II po 9 gr od osoby i kilometra;

c) na wszystkich linjach Towarzystwa:

za przewóz bagażu i przesyłek ekspresowych po 0,75 gr za każde zaczęte 10 kg i 1 km.

Opłata za przewóz osób pociągami przyśpieszonemi jest wyższa o 25% od opłaty za przejazd pociągami osobowemi.

Młodzież szkolna płaci za przejazd połowę cen normalnych.

Wszelkie opłaty, obliczone według norm powyższych, zaokrągla się wzwyż do najbliższej liczby, podzielnej przez 10.

§ 2. Jednocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 17 czerwca 1927 r. (Dz. U. R. P. z r. 1927, Nr. 55, poz. 488).

Nr. III/1180/31.

Poz. 46. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska, Część IA, obowiązująca od dnia 1 listopada 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 13, poz. 94.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia do taryfy powyższej wprowadza się zmiany następujące:

Postanowienie Wykonawcze do punktu 9 § 11, rozpoczynające się od słów: „Ruch towarowy" i kończące się słowami: „Bożego Narodzenia", zastępuje się brzmieniem następującem:

„Jako dni świąteczne uważa się w Polsce w myśl rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 15 listopada 1924 r. (Dz. U. R. P. Nr. 101 poz. 928) i ustawy z dnia 18 marca 1925 r. (Dz. U. R. P. Nr. 34, poz. 234), a na obszarze W. M. Gdańska w myśl ustawy z dnia 2 września 1899 r. Zbiór Ustaw str. 161 niedziele oraz święta, wymienione w Postanowieniu Wykonawczem do p. 10 § 11 R. P. T.

O wstrzymaniu względnie ograniczeniu ruchu w niedziele i święta ogłasza się w Polsce— w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych, a na obszarze W. M. Gdańska—w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Polskiego Zarządu Kolejowego w Gdańsku".

Nr. III/4/Rg/1697/31.

Poz. 47. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska (linje normalnotorowe), część I B, część II zeszyt 1, część II zeszyt 2, obowiązujące od dnia 1 października 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 271, ust. 1), 2) i 3) oraz część II zeszyt 3, obowiązujący od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 148).

§ 1. Z dniem 1 marca 1931 r. wchodzą w życie:

1) Dodatek III do Taryfy towarowej kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, część I B, zawierający zmiany i uzupełnienia tej taryfy.

2) Dodatek III do Taryfy towarowej kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, część II zeszyt 1, zawierający zmiany i uzupełnienia tej taryfy.

3) Dodatek III do Taryfy towarowej kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, część II zeszyt 2, zawierający zmiany i uzupełnienia tej taryfy.

4) Dodatek II do Taryfy towarowej kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, część II zeszyt 3, zawierający zmiany i uzupełnienia tej taryfy.

Dodatki powyższe wydaje się jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych; są one do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Lwowie, Poznaniu, Radomiu, Stanisławowie, Warszawie (ul. Wileńska 2) i Wilnie po cenie:

a) Dodatek III do cz. I B . . . . 50 gr,
b) Dodatek III do cz. II zeszyt 1 . . . . 2 zł,
c) Dodatek III do cz. II zeszyt 2 . . . . 40 gr,
d) Dodatek II do cz. II zeszyt 3 . . . . 10 gr

za egzemplarz.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie w terminie skróconym stosownie do punktu 6 § 9 Regulaminu Przewozu.

Jednocześnie tracą moc obowiązującą zmiany i uzupełnienia, ogłoszone w rozporządzeniach Ministra Komunikacji:

a) z dnia 24 grudnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 41, poz. 418),
b) z dnia 30 grudnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 42, poz. 432),
c) z dnia 2 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 ,Nr. 1, poz. 1).

Nr. III/2/Tma. 340/31.

Poz. 48. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Szwajcarją, obowiązująca od dnia 15 grudnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 40, poz. 406).

Z dniem 15 lutego 1931 r. wprowadza się w wymienionej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia:

I. W Zeszycie I taryfy:

1) na stronie 12-ej, w ostatnim zdaniu dodatkowego postanowienia szczególnego do artykułu 17 K. M. O., pod punktem 2 c skreśla się słowa:

w tekście niemieckim: „für die schweizerische Strecke wird ein Mindestgewicht von 20 kg angerechnet";

w tekście francuskim: „sur le parcours suisse le poids minimum à porter en compte et de 20 kg".

2) na tejże stronie 12, dodatkowe postanowienie szczególne do artykułu 20 K. M. O. uzupełnia się nowym punktem 4 treści następującej:

w tekście niemieckim:

„4. Bei Abfertigung einer Gepäcksendung über Lindau—Bahn—St. Margrethen und über Mittenwalde (Scharnitz) Grenze—Buchs oder umgekehrt wird zugunsten der Oesterr. Bundesbahnen eine Gepäck—Munipulations gebühr von 0,60 R. M. im Verkehr Deutschland—Schweiz, von 0,75 Schweizerfranken im Verkehr Schweiz—Deutschland für jedes Gepäckstück erhoben";

w tekście francuskim:

„4. Lors de l'expedition de bagages via Lindau—Bahn—St. Margrethen et via Mittenwald (Scharnitz) Grenze Buchs ou vice versa il sera percu en faveur des Chemins de fer fédëraux autrichiens, pour la manutention des bagages, un droit de 0,60 Reichsmark en trafic Allemagne—Suisse, 0,75 franc suisse en trafic Suisse—Allemagne pour chaque colis".

II. W Zeszycie 2 B taryfy:

na stronie 1—164, w relacjach, przy których w rubrykach 13/14 wskazana jest tylko jedna stawka bagażowa, stosować należy stawkę tą do bagażu, nadawanego zarówno za okazaniem biletu jazdy, jak i bez okazania tegoż;

na stronie 27, Basel S. B. B., przy przejściu Friedrichshafen opłata, podana w rubryce 4-ej w kwocie 52,30, zamienia się na 25,30;

na stronie 61, Bülach, przy przejściu Schaffhausen, opłata, podana w rubryce 6 w kwocie 2.10, zamienia się na 1.70;

na stronie 121, Fluma, przy przejściu Basel Bad. Bf. dodaje się co następuje:

Rubryki:

	3	4	5	6	7	8	9
	P	—	15.50	11.20	—	24.90	17.80

na stronie 186, Kreuzlingen—Bf.—przed Friedrichshafen dodaje się:

Rubryki:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Konstanz über Konstanz	2	S	—	0.30	0.20	—	0.30	0.30	—	▼ 0.30	▼ 0.30	*) 0.08	*) 0.08
		P	—	0.30	0.20	—	0.30	0.30	—	—	—	—	—

na stronie 187, Kreuzlingen—Ost.—przed Friedrichschafen dodaje się:

Rubryki:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Konstanz über Konstanz	2	S	—	0.30	0.20	—	0.30	0.30	—	▼ 0.30	▼ 0.30	*) 0.08	*) 0.08
		P	—	0.30	0.20	—	0.30	0.30	—	—	—	—	—

na str. 227, Männerdorf S. B. B., przy przejściu Friedrichschafen dodaje się:

Rubryki:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
über Friedrichshafen-See-Romanshorn—Roggwil—St. Gallen-Degersheim—Wattwil-Uznach - Rapperswil	123	S	14.90	10.80	7.70	23.70	17.20	12.20	▼ 23.70	▼ 17.20	▼ 12.20		
		P	—	10.80	7.70	—	17.20	12.20	—	—	—		
Friedrichshafen-See-Romanshorn — Degersheim—Wattwil	123											1.23	1.23

na str. 312, Romanshorn, przy przejściu Lindau (52 km) skreśla się stawki, podane w rubryce 13 i 14, dodając zarazem:

1	2	13	14
Lindau—Bahn—St. Margrethen	52	0.53	0.75

na str. 313, Rorschach, przy przejściu Friedrichshafen dodaje się:

Rubryki:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
über Friedrichshafen-See-Romanshorn—Bahn	27	S	3.90	3.20	2.20	6.50	5.20	3.60	▼ 6.50	▼ 5.20	▼ 3.60	*) 0.45	*) 0.45
		P	—	2.60	1.80	—	4.00	2.80	—	—	—	—	—

Przy przejściu Lindau (38 km) skreśla się opłaty, podane w rubryce 13 i 14, dodając zarazem:

Rubryki:

	2	13	14
Lindau — Bahn — St. Margrethen	38	*) 0.41	*) 0.64

na str. 369, przy przejściu Lindau (34 km) w rubryce 3, zamiast „P/S" wstawia się „S/P";

na stronie 454 Zürich Hbf+, przy przejściu Lindau (135 km) w rubryce 3, zamiast „P/S" wstawia się „S/P".

Nr. III/1/Os/56/31.

Poz. 49. **Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Rumunją, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 127).**

Z dniem 15 lutego 1931 r. wchodzi w życie dodatek II do Zeszytu I wymienionej powyżej taryfy, ustanawiający zmiany w tabelach opłat na przewóz osób i bagażu.

Egzemplarze wspomnianego dodatku, stanowiącego załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, znajdują się w sprzedaży w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Lwowie, Poznaniu, Radomiu, Stanisławowie, Warszawie (ul. Wileńska 2) i Wilnie po cenie, na nim oznaczonej.

Nr. III/1/Os/1437/31.

Poz. 50. **1) Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich, czeskosłowackich, austrjackich i węgierskich z jednej strony a stacjami kolei bułgarskich, greckich i tureckich oraz portami, obsługiwanemi przez rumuńską Żeglugę morską na Constantę z drugiej strony.**

2) Taryfa międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich, czeskosłowackich, austrjackich i węgierskich z jednej strony a stacjami kolei bułgarskich, greckich i tureckich z drugiej strony, obowiązujące od dnia 15 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 159).

Z dniem 15 lutego 1931 r. w powyżej wymienionych taryfach wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

I. W taryfie na przewóz osób i bagażu: na stronie 16-ej postanowienie pod punktem 9 f) zamienia się nowem treści następującej:

„f) Na rzecz bułgarskich kolei państwowych: w komunikacji z Bułgarji — opłata rejestracyjna od każdej przesyłki w kwocie 0,02 dolara; w komunikacji tranzytem przez Bułgarję: opłata za oplombowanie celne w kwocie od każdej sztuki bagażu 0,04 dolara; opłata od każdej przesyłki za załatwienie formalności celnych w kwocie 0,05 dolara, ponadto zaś opłata statystyczna w kwocie 0,08 dolara od każdych 100 kg ogólnej wagi przesyłki".

II. W taryfie na przewóz przesyłek ekspresowych: na stronie 20-ej, w Dziale II, tekst ustępu, dotyczącego kolei bułgarskich, zamienia się nowym tekstem treści następującej:

„Opłata rejestracyjna od każdej przesyłki*) 0,02
Opłata za oplombowanie celne od każdej sztuki**) 0,04
Opłata za załatwienie formalności celnych od każdej przesyłki**) 0,05
Opłata statystyczna od każdych 100 kg ogólnej wagi przesyłki**) 0,08;

na stronie 27-ej taryfy (dodatku I stronie 6-ej — Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych z roku 1930, Nr. 42, poz. 435) tabele rozdzielcze opłat uzupełnia się przez włączenie w alfabetycznym porządku stacji dworca „Bahnhof Kehl" z następującemi danemi:

Von/nach de vers	über via					km
Kehl	München—Salzburg—Jesenice					1455
bis jusqu'a 5 kg	über supérieur à 5 bis jusqu'a 10 kg	über supérieur à 10 bis jusqu'a 15 kg	über supérieur à 15 bis jusqu'a 20 kg	über supérieur à 20 bis jusqu'a 30 kg	über supérieur à 30 bis jusqu'a 40 kg	über supérieur à 40 kg für je par fractions indivisibles de 10 kg
D o l l a r						
1,43	2,86	4,29	5,71	8,57	11,43	2,86

Nr. III/1/Os. 237/31.

Poz. 51. **Taryfa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych w Polsce i na obszarach Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei, będących w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad z drugiej strony obowiązująca od dnia 1 listopada 1927 r. (Monitor Polski Nr. 245 z dnia 25 października 1927 r.).**

Z dniem 15 lutego 1931 r. wprowadza się do taryfy wyżej wymienionej następujące zmiany, mianowicie:

W tabelach opłat za linje kolei Związku S. R. R. (dodatek II, ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z dnia 31 stycznia 1931 r. Nr. 4, poz. 37) umieszczone w rubryce 13-ej opłaty bagażowe zamienia się na nowe w relacjach poniżej podanych:

1) W tabeli Nr. 2 — od wzgl. do granicy Z. S. R. R. pod st. Radoszkowiczi do wzgl. od stacji:

Leningrad pas. Okt. z 0.78 dol. na 0.81 dol.

2) W tabeli Nr. 3 od wzgl. do granicy Z. S. R. R. pod st. Niegoriełoje do wzgl. od stacyj:

Władywostok Uss.	— 3.16	dol.	na	3.19	dol.
Leningrad pas. Okt.	— 0.80	,,	,,	0.83	,,
Manczżurja Zab.	— 2.48	,,	,,	2.51	,,
Nowo-Sybirsk Omsk.	— 1.66	,,	,,	1.69	,,
Orenburg Taszk.	— 1.15	,,	,,	1.18	,,
Saratow 1 pas. R. Ur.	— 0.89	,,	,,	0.92	,,
Taszkent pas. Taszk.	— 1.66	,,	,,	1.69	,,
Baku pas. Zak.	— 1.51	,,	,,	1.54	,,
Baku pas. Zak.	— 1.47	,,	,,	1.50	,,
Batum pas. Zak.	— 1.70	,,	,,	1.73	,,
Batum ,, ,,	— 1.66	,,	,,	1.69	,,
Rostow Gł. Płn. Kauk.	— 1.10	,,	,,	1.13	,,
Rostow Gł. ,, ,,	— 1.04	,,	,,	1.07	,,
Tyflis Zakauk.	— 1.62	,,	,,	1.65	,,
Tyflis Zakauk.	— 1.61	,,	,,	1.64	,,

3) W tabeli Nr. 5 od wzgl. do granicy Z. S. R. R. pod st. Szepietowka do wzgl. od stacyj:

Orenburg 1 Taszk.	— 1.28	dol.	na	1.31	dol.
Saratow 1 pas. R. Ur.	— 1.04	,,	,,	1.07	,,
Taszkent Taszk.	— 1.74	,,	,,	1.77	,,

Nr. III/1/Os. 1202/31.

Poz. 52. **Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, Część III, Taryfa bezpośrednia, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 28, poz. 160), w brzmieniu uzupełnionem Dodatkiem 2 (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 19, poz. 186).**

Z mocą obowiązującą od dnia 15 lutego 1931 r. wprowadza się w Części III powyższej taryfy uzupełnienia następujące:

na str. 82—83 Dodatku 2 „Wykaz odległości kolei niemieckich" uzupełnia się, z zachowaniem alfabetycznego porządku, następującą nazwą stacji z odległościami, rozpoczynając od rubryki 4:

„Eberswalde Umschlagstelle**)............Ebw. Schöpf........401, 313, 246, 185, 189, 267, 316, 338, 416, 400, 447, 466, 463, 485, 503, 497, 500, 498, 495, 490, 515";

u dołu tychże stron zamieszcza się nową uwagę treści następującej:

„**) Dodatkowe opłaty przewozowe dla stacji Eberswalde Umschlagstelle oblicza się według postanowień wewnętrznej taryfy kolei niemieckich oddzielnie od tej stacji";

na str. 105 Dodatku 2 w „Specjalnej taryfie wyjątkowej D" obszar ważności uzupełnia się nazwą stacji „Eberswalde Umschlagstelle".

Nr. III/Ws. 700/31.

Poz. 53. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, Część III, Taryfa bezpośrednia, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 28, poz. 160).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 marca 1931 r. wydaje się do wyżej wymienionej Części III taryfy Dodatek 5.

Dodatek ten zawiera: zmiany klasyfikacji kolei niemieckich, uzupełnienia wykazu odległości tychże kolei, zmienioną tablicę opłat przewozowych do niemieckiej taryfy wyjątkowej 2 na przewóz ziemniaków oraz nową niemiecką taryfę wyjątkową 5 na przewóz zboża w ziarnie, roślin strączkowych i wytworów młynarskich.

Dodatek 5, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tego Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie na nim wskazanej.

Nr. III/Ws/895/31

Poz. 54. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz żywych i bitych zwierząt i świeżego mięsa, obowiązująca od dnia 15 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 2, poz. 16).

Z dniem ogłoszenia włącza się do powyższej taryfy w porządku alfabetycznym stację Kraków Grzegórzki z odnośnemi opłatami przewozowemi:

na str. 25. Taryfa artykułowa 1:

Kraków Grzegórzki	3617	3391	2639	2747	2934	2785	3148	3415	2995	2697	2137	1992

na str. 34 Taryfa artykułowa 2:

	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
Kraków Grzegórzki	4553	6168	4575	6193	3413	4685	4597	6224	3837	5175	2259	3204	2031	2904

na str. 42. Taryfa artykułowa 3:

Kraków Grzegórzki	5900	4499	5953	3099	2832

W dalszym ciągu prostuje się w tejże taryfie następujące omyłki druku:
na str. 2, w wierszu drugim słowa:
„dla Austrjackiego-Polskiego Związku i t. d." na „dla Austrjacko-Polskiego Związku i t. d."
na str. 10, w wierszu piątym:
słowo „przesyłka na „przesyłką".

W niżej wymienionych relacjach, stawki na przewóz lodu:

	db/St	5 t
na str. 45 Bochnia—Tarvisio C. (Tarvis Uebergang)	z „2784" na „1784"	—
na str. 47 Bydgoszcz—Tarvisio C. (Tarvis Uebergang)	z „2330" na „2332"	—
na str. 47 Czersk—St. Margrethen	—	z „1003" na „1013"
na str. 69 Samostrzel—St. Margrethen	z „2621" na „2616"	—
na str. 69 Skawina — St. Margrethen	z „1982" na „1981"	—

W niżej wymienionych relacjach, stawki na przewóz zwierząt domowych, bitych i t. d.:

	5 t	10 t	15 t
na str. 48 Dębica — Buchs (St. Gallen) ...	*) z „1426" na „1428" *)	—	—
na str. 68 Sanok — Tarvisio C. (Tarvis Uebergang) .	—	—	z „1282" na „1276"
na str. 72 Tczew — St. Margrethen	—	—	z „1443" na „1543"
na str. 74 Warszawa Główna — San Candido (Innichen)	—	*) z „1323" na „1327" *)	—

na str. 51 nazwę stacji „Husiytyn" na „Husiatyn".

na str. 56 w relacjach: Królewska Huta — San Candido (Innichen) względnie St. Margrethen stawki na przewóz zwierząt domowych bitych i t. d. zaopatrzone odsyłaczem*) skreśla się, zastępując je niżej podanemi:

	5 t	10 t	15 t
San Candido (Innichen) . . .	1224*)	1038*)	1029*)
St. Margrethen	1275	1081	1072

Przy niżej wymienionych stacjach skreśla się stawki na przewóz lodu, zastępując je w sposób następujący:

na str. 57 „Kostrzyn”	2477	967	2306	890	2495	973	2198	842	1461	633
na str. 61 „Miechów”	2063	852	1892	775	2081	858	1784	727	1047	518
na str. 75 „Wadowice”	1943	814	1772	737	1961	820	1664	689	927	480

na str. 122, w Tablicy odcinkowej A, kolumnie piątej, przy stacji Przemyśl prostuje się oznaczenie okręgu dyrekcyjnego „P” na „L”.

Nr. III/3/A. 1075/31.

Poz. 55. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Związkowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego jako przesyłek zwyczajnych, obowiązująca od dnia 1 marca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 8, poz. 65).

W rozporządzeniu do powyższej taryfy, ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1930, Nr. 42, poz. 438, prostuje się podany w punkcie 11 numer grupy Kopalni Victoria „36” na „34”.

Nr. III/3/A. 500/31.

Poz. 56. Austrjacko-polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Związkowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego, jako przesyłek zwyczajnych, obowiązująca od dnia 1 marca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 8, poz. 65).

Z dniem ogłoszenia w tablicach opłat przewozowych I i II powyższej taryfy podany w nawiasie dopuszczalny nacisk osi przy niżej wymienionych stacjach zmienia się jak następuje:

Bachmanning	z	(12)	na	(14.5)
Engelhof	„	(12.5)	„	(14)
Gaspoldshofen	„	(12)	„	(14.5)
Gmunden Seebahnhof	„	(12.5)	„	(14)
Grünau	„	(12)	„	(12.5)
Haag am Hausruck	„	(12)	„	(14.5)
Neunkirchen Lokalbahn	„	(14)	„	(15)
Oberweis	„	(12.5)	„	(14)
Pettenbach	„	(12)	„	(12.5)
St. Egyden Lokalbahn	„	(14)	„	(14.5)
Scharnstein-Mühldorf	„	(12)	„	(12.5)
Viechtwang	„	(12)	„	(12.5)
Voitsdorf	„	(12)	„	(12.5)
Vorchdorf-Eggenberg	„	(12)	„	(14)
Weibern-Aistersheim	„	(12)	„	(14.5)
Wimsbach	„	(12)	„	(14),

zaś przy stacji Alt Pinkafeld, Kapellen i Neuberg in Steimark — skreśla się w zupełności.

Nr. III/3/A. 1402/31.

Poz. 57. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa towarowa: Część I, Część II zeszyty 1 i 2, obowiązujące od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 26, poz. 242); Przepisy Kierunkowe do tej taryfy, obowiązujące od dnia 5 września 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 33, poz. 204 i Nr. 34, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się następujące zmiany nazw stacyj niemieckich:

1) Nazwę stacji „Liegnitz L. R. E" zmienia się na „Liegnitz Nord". Zmianę tę przeprowadza się: w Części I na str. 66/67, w Części II zesz. 1 na str. 76/77, w Części II zeszyt 2, na str. 84, w Przepisach Kierunkowych na str. 16.

2) Z powodu połączenia stacji taryfowej „Hannover Nord" ze stacją taryfową „Hannover—Möhringsberg" zmienia się nazwę stacji „Hannover — Nord" na „Hannover Hgbf.". Zmianę tę przeprowadza się następująco: W Części I na str. 56/57 i w Przepisach Kierunkowych na str. 14 skreśla się stację „Hannover — Möhringsberg" ze wszystkiemi danemi oraz nazwę stacji „Hannover Nord" zmienia się na „Hannover Hgbf.", w Części II zesz. 1 na str. 14/15 i w Części II zesz. 2 na str. 66 zmienia się nazwę stacji „Hannover Möhringsberg" na „Hannover Hgbf.".

Nr. III/3/1341/31.

Poz. 58. Polsko-Rumuńsko-Lewantyńska komunikacja towarowa przez port Constanta. Taryfa towarowa część II, obowiązująca od dnia 1 lutego 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 2, poz. 17).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 marca 1931 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące uzupełnienia:

1) Na str. 72 i 73 dodaje się nową pozycję 40a o brzmieniu jak niżej:

54	55	56	76	77
40 a Czarny Dunajec	K	681	0.18	0.18

2) Na str. 80 i 81 dodaje się nową pozycję 49a o brzmieniu jak niżej:

54	55	56	76	77
49 a Kamionka Wielka	K	535	0.17	0.17

3) Na str. 103 ustanawia się w relacji Tarnopol stawki opłat przewozowych w rubrykach pionowych 51—53 jak następuje:

51	52	53
0.31	0.27	0.22

Nr. III/3/R./816/31.

Poz. 59. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa Część II zeszyt I A, Część II zeszyt I B, Część II zeszyt 4 A i Część II zeszyt 4 B, obowiązujące od dnia 15 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 25, poz. 238).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 marca 1931 r. wprowadza się w powyższych taryfach następujące zmiany i uzupełnienia:

a) Taryfa towarowa Część II, zeszyt I A:

1) Na str. 14 w wierszu 9 od dołu skreśla się słowa „za jednym listem przewozowym".

2) Na str. 23 ustanawia się w taryfie 15, dział E w rubryce pionowej 4 oznaczenie klasyfikacji „11" a w rubryce pionowej 7 „e".

3) Na str. 24, 25, 26, 27, 28, 57 i 58 dodaje się w rubryce pionowej 9 w uwadze 6) wiersz drugi po słowie „przewoźne" słowo „najmniej".

4) Na str. 26 w taryfie 17 dział A-3) ustanawia się w rubryce pionowej 3 oznaczenie klasyfikacji „14" a w rubryce pionowej 7 „n".

5) Na str. 44 w taryfie 39 dział C-2) wiersz drugi skreśla się słowa: „o jednakowej długości".

6) Na str. 46 w taryfie 41 dział A-1) wiersz pierwszy słowa „Drzewo wymienione w taryfie Nr. 39" zmienia się na „Drzewo wymienione w taryfie Nr. 39 E-1)".

7) Na str. 48 w rubryce pionowej 9 uzupełnia się uwagę 5) słowami „według wagonowych stawek opłat przewozowych dla 5.000 kg."

8) Na str. 49 w rubryce pionowej 9 uzupełnia się uwagę 1) słowami „według wagonowych stawek opłat przewozowych dla 5.000 kg."

9) Na str. 58 w taryfie 50 dział F 1) a) i b) skreśla się w rubrykach pionowych 3, 4 i 5 odsyłacz „1)" a w dziale F 2) a) i b) odsyłacz „1) 2)".

10) Na str. 63 w rubryce pionowej 9 w uwadze 7) zmienia się nazwę stacji „Sosnowiec Warsz." na „Sosnowiec Północny".

11) Na str. 64 w rubryce pionowej 9 w uwadze 1) i 3) zmienia się nazwę stacji „Sosnowiec Rad. i Warsz." na „Sosnowiec Południowy i Północny" następnie dodaje się w uwadze 5) i 6) po słowie „Rybnik" słowo „Sosnowiec", wreszcie skreśla się uwagę 7) i zastępuje się ją jak następuje:

„7) Tylko od stacyj Dąbrowa Górnicza, Kraków, Radomsko, Sławków, Sosnowiec, Warszawa Główna i Warszawa Wschodnia".

12) Na str. 65 w rubryce pionowej 9 uzupełnia się uwagę 1) słowami „i Główna".

13) Na str. 66 w rubryce pionowej 9 dodaje się w uwadze 5) i 11) po słowie „Suchedniów" słowa „Wąchock, Wierzbnik".

14) Na str. 67 w rubryce pionowej 9 w uwadze 1), wiersz drugi słowo „poz. 1)" zmienia się na „poz. 3)".

15) Na str. 69 w rubryce pionowej 9 w uwadze 4) zmienia się nazwę stacji „Sosnowiec Warsz." na „Sosnowiec Północny".

16) Na str. 70 w rubryce pionowej 9 w uwagach 5) i 8) zmienia się nazwę stacji „Sosnowiec Warsz." na „Sosnowiec Północny", w uwadze zaś 11) nazwę stacji „Sosnowiec Rad. i Warsz." na „Sosnowiec Południowy i Północny".

17) Na str. 71 w rubryce pionowej 9 w uwagach 3) i 4) zmienia się nazwę stacji „Sosnowiec Warsz." na „Sosnowiec Północny", w uwadze zaś 6) nazwę stacji „Sosnowiec Rad. i Warsz." na „Sosnowiec Południowy i Północny".

18) Na str. 74 i 75 w rubryce pionowej 9 zmienia się w uwadze 1) nazwę stacji „Szopienice Południowe i Północne" na „Szopienice, Szopienice Rozdzień".

19) Na str. 76 w taryfie 56 dział E-4) wiersz drugi i trzeci, skreśla się słowa „kule ołowiane" i zastępuje się je słowami „pociski karabinowe".

20) Na str. 77 w taryfie 57 dział H-1) uzupełnia się słowami „oraz ich części".

21) Na str. 79 w taryfie 58 na końcu działu A-1) po słowie „linewkowych" dodaje się słowa „oraz ich części".

b) Taryfa towarowa Część I zeszyt IIB:

1) Na str. 22—33 skreśla się relację Borowo z wszelkiemi danemi.

2) Na str. 25 ustanawia się w relacji Chebzie stawki opłat przewozowych rzędu 18 i 19 jak następuje:

69	70	71	72	73	74
453	363	238	383	256	201

3) Na str. 34—45 skreśla się relację Czerlonka z wszelkiemi danemi.

4) Na str. 37 w relacji Czortków skreśla się stawki opłat przewozowych w rubryce pionowej 76 i przenosi się je do rubryki pionowej 77 w tym samym porządku.

5) Na str. 45, 117, 141, 153 i 177 ustanawia się w niżej wymienionych relacjach w rubrykach pionowych 217, 218 i 219 następujące stawki opłat przewozowych rzędu 75:

Str.		217	218	219
45	Chrzanów.	376	238	198
45	Danzig Olivaer Tor	498	314	262
117	Lwów	300	190	158
117	Lwów Kleparów	300	190	158
117	Lwów Podzamcze	300	190	158
141	Ostrów Wkp.	441	278	232
153	Poznań	473	299	249
153	Poznań Wschodni	473	299	249
177	Sanok	331	209	174

6) Na str. 46—57 skreśla się relację Gaj Zwrotnica z wszelkiemi danemi.

7) Na str. 59 w relacji Hrubieszów prostuje się stawkę opłat przewozowych w rubryce pionowej 23 z „1499" na „1409".

8) Na str. 65 w relacji Horodenka zmienia się stawki opłat przewozowych rzędu 44 jak następuje:

137	138	139
167	132	121
59	50	47

9) Na str. 67 w relacji Hajduki zmienia się 10 i 15 tonnowe stawki opłat przewozowych rzędu 58 z „160" na „183" a z „145" na „166".

10) Na str. 82—93 skreśla się relację Konarskie z wszelkiemi danemi a nazwę stacji „Kostrzyń" prostuje się na „Kostrzyn".

11) Na str. 106—117 zmienia się nazwę stacji „Lubosz" na „Lubosz koło Międzychodu", relację zaś Ludwikowo skreśla się z wszelkiemi danemi.

12) Na str. 130—141 nazwę stacji „Oturz" zmienia się na „Otusz" w relacji zaś Papowo Toruńskie literę „P" w rubryce pionowej zastępuje się literą „G".

13) Na str. 142—153 prostuje się następujące nazwy stacyj: „Pierzchowo" na „Pierzchno", „Poznań św. Łazarz" na „Poznań Św. Łazarz" i „Prusin" na „Prusim".

14) Na str. 149 w relacji Przysieka Stara skreśla się stawkę w rubryce pionowej 153.

15) Na str. 157 w relacji Rozdzień ustanawia się stawki opłat przewozowych rzędu 19 jak następuje:

72	73	74
378	253	199

16) Na str. 166—177 zmienia się nazwę stacji „Sępno" na „Sepno".

17) Na str. 178—189 zmienia się nazwę stacji „Swarzędź" na „Swarzędz".

18) Na str. 214—225 zmienia się nazwę stacji „Wronowy n. Gopłem" na „Wronowy".

19) Na str. 228 prostuje się odległość w relacji Gr. P. pod stacją Grajewo z „339" na „839" a w relacji Gr. P. pod stacją Zahacie z „2112" na 1122".

20) Na str. 228, 230, 232, 240 i 250 prostuje się nazwę relacji „Gr.P. pod stacją Rawicz (Tachenberg)" na „Gr. P. pod stacją Rawicz (Trachenberg)".

21) Na str. 231 zmienia się stawki opłat przewozowych rzędu 118 w relacji Gr. P. pod stacją Rawicz (Wehrse) jak następuje:

66	67	68
590	406	324

22) Na str. 233 zmienia się stawki opłat przewozowych rzędu 148 jak następuje:

	107	108	109
Chebzie	503	350	283
Chojnice	604	416	333
Chorzów	503	350	283
Cieszyn	511	356	287
Drawski Młyn	607	418	335
Gardeja	579	400	321
Grajewo	533	370	298
	547	379	305
Jamielnik	574	397	319
Kaczory	607	418	335
Kalthof	609	420	336
Lasocice	588	405	325
Lubliniec	520	361	291
Makoszowy	506	352	285
Mikaszewicze	509	354	286
	501	349	282
Mohylany	444	311	254
	427	300	245
Olza	520	361	291
Pawłów Wkp.	566	391	314
Pawonków	520	361	291
Podwołoczyska	362	261	221
	304	225	197

Przyszowice	509	354	286
Rakowice	558	386	310
Rawicz (Trachenberg)	596	411	329
Rawicz (Wehrse)	640	453	370
Ruda Śl.	503	350	283
Stołpce	547	379	305
	539	373	301
Strzebielino	628	432	346
Strzybnica	511	356	287
Sumina	514	357	289
Turmont	512	422	338
	512	422	338
Zahacie	626	430	344
	626	430	344
Zbąszyń	604	416	333
Zduny	569	393	316
Zebrzydowice	509	354	286
Zwardoń	520	361	291

23) Na str. 253 w relacji Gr. P. pod stacją Zbąszyń ustanawia się dla rzędu 433 w rubryce pionowej 519 stawkę opłat przewozowych „3118".

24) Na str. 269 w nagłówku rubryki pionowej 40 liczbę „20 t" prostuje się na „10 t".

c) Taryfa towarowa Część II zeszyt 4 A:

1) Na str. 37 w taryfie wyjątkowej A 17 dodaje się pod relacją Śniatyn Załacze następującą nową relację:

ze stacji Tarnowskie Góry do stacji:

	1	1349	1133	1067
Boteni trs.	2	1273	1062	996
	3	1759	1503	1428
	1	1219	1014	948
Braila Doc/Port trs.	2	1149	949	884
	3	1635	1390	1315
	1	1338	1122	1056
Constanta Port trs.	2	1257	1052	986
	3	1743	1493	1418
	1	1176	976	910
Galati Doc/Port trs.	2	1111	917	851
	3	1597	1358	1283
	1	1338	1122	1056
Giurgiu Port trs.	2	1257	1052	986
	3	1743	1493	1418

2) Na str. 39 w taryfie wyjątkowej A 18 prostuje się nazwę relacji „Danzig loco" na „Danzig Kaiserhafen / Olivaer Tor" stawkę opłat przewozowych w tej relacji do Galati Doc/Port trs poprawia się na „439".

3) Na str. 54 w taryfie wyjątkowej A 24 wiersz pierwszy przed słowem „Wełna" dodaje się „1)", dotychczasowe ozanaczenie „1) czesana" zmienia się na „2) czesana" a „2) wełna sztuczna" na „3) wełna sztuczna".

4) Na str. 78 w taryfie wyjątkowej A 33 w relacji Mikulińce Strusów i Trembowla zamieszcza się odsyłacz „*)" a w związku z tem u dołu stronicy następującą uwagę:

„*) Stawki opłat przewozowych tej relacji obliczone są przez przejście graniczne Zaleszczyki — Schit".

5) Na str. 81 w taryfie wyjątkowej A 35 uzupełnia się relacje Zebrzydowice Gr. P. Zwardoń Gr. P. z lewej strony słowami „ze stacji" z prawej strony zaś słowami „do stacji".

6) Na str. 89 w taryfie wyjątkowej A 37 w wierszu 22-gim od góry słowo „otwartych" zastępuje się słowem „krytych" a w związku z tem skreśla się na str. 89 i 90 uwagę u dołu stronicy oraz stawki opłat przewozowych, oznaczone gwiazdką(*) we wszystkich relacjach tej taryfy wyjątkowej.

7) Na str. 172 w taryfie wyjątkowej A 52 w dziale B słowo „drągi" prostuje się na „dragi"; w dziale A[1]) wiersz 10-ty po słowie „linewkowych" dodaje się słowa „oraz ich części zapasowe—oddzielnie niewymienione", a po wierszu dwunastym następujący nowy wiersz: „ c) załadowane do wagonów krytych".

8) Na str. 174 w taryfie wyjątkowej A 52 prostuje się oznaczenie stacji „Danzig Olivaer Port" na „Danzig Olivaer Tor", a na str. 177 w relacji Warszawa Główna skreśla się słowa „wszystkie dworce".

9) Na str. 173 wzgl. 176 włącza się po relacjach Chrzanów wzgl. Poznań następujące nowe tabele:

ze stacji Chrzanów do stacji

	Dział	Stawki **)		
		5 t	10 t	15 t
Botemi trs.	A 1a	—	—	514
	A 1b	804	681	661
	A 1c	927	793	773

**) Stawki te stosuje się tylko do dnia 30 września 1931 r.

ze stacji Poznań do stacji

	Dział	Stawki**)		
		5 t	10 t	15 t
Botemi trs.	A 1a	—	—	530
	A 1b	853	712	687
	A 1c	976	824	799

**) Stawki te stosuje się tylko do dnia 30 września 1931 r.

d) Taryfa towarowa Część II zeszyt 4 B:

1) Na str. 2 w taryfie wyjątkowej B 1 prostuje się stawkę opłat przewozowych dla p. d. w relacji Chorzów Gr. P. — Jasi z „2208" na „3208".

2) Na str. 19 w taryfie wyjątkowej B 6 w relacji Zwardoń Gr. P. skreśla się skrót „trs".

3) Na str. 54 w taryfie wyjątkowej B 11 w relacji Biała Czortkowska dodaje się odsyłacz „**)" a w związku z tem u dołu stronicy następującą uwagę:

„**) Stawki opłat przewozowych tej relacji obliczone są przez przejście graniczne Zaleszczyki — Schit".

4) Na str. 142 w taryfie wyjątkowej B 46 w relacji Warszawa drugą relację od góry mylnie wydrukowaną „Arad" prostuje się na „Bacau".

Nr. III/3/R/459/31.

Poz. 60. Taryfa dla bezpośredniej austrjacko-sowieckiej komunikacji towarowej w tranzycie przez Czechosłowację i Polskę, obowiązująca od dnia 15 lipca 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 2, poz. 7).

Z dniem 15 lutego 1931 r. w wyżej wymienionej taryfie wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na okładce, stronie tytułowej (białej) i na stronie 3 w tytule taryfy dodaje się po słowie „taryfa" słowa „na przewóz towarów i zwierząt".

Na stronach 3, 4 i 5 skreśla się Przedmowę, Spis kolei należących do komunikacji oraz z Postanowień ogólnych: wstęp i cały Rozdział I i II; w miejsce skreślonych przepisów wprowadza się nowe o brzmieniu następującem:

I. Postanowienia ogólne:

§ 1. Wskazane poniżej Zarządy kolejowe podejmują się przewozu towarów (nie wyłączając zwierząt żywych) na zasadzie postanowień niniejszej taryfy:

1. Koleje Związku Socjalistycznych Republik Rad, reprezentowane przez Komisarjat Ludowy Dróg Komunikacji w Moskwie.
2. Czeskosłowackie Koleje Państwowe, reprezentowane przez Ministerstwo Kolei w Pradze.
3. Polskie Koleje Państwowe z eksploatowanemi przez nie linjami kolei prywatnych, reprezentowane przez Ministerstwo Komunikacji w Warszawie.
4. Austrjackie Koleje Związkowe reprezentowane przez Generalną Dyrekcję Austrjackich Kolei Związkowych w Wiedniu.

§ 2. Jako prawo umowne obowiązuje Konwencja Międzynarodowa o przewozie towarów kolejami żelaznemi (K. M. T.) z dnia 23 października 1924 r. oraz ujednostajnione postanowienia dodatkowe Międzynarodowego Komitetu Przewozów z wyjątkami, przewidzianemi w Rozdziale II (Postanowienia specjalne) niniejszej taryfy.

§ 3. Taryfę niniejszą stosuje się przy przewozie towarów i zwierząt pomiędzy stacjami Austrjackich Kolei Związkowych i stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad w tranzycie przez Polskę i Czechosłowację przez graniczne stacje przejściowe, wymienione w załączniku I.

§ 4. Do niniejszej bezpośredniej komunikacji są włączone wszystkie stacje Austrjackich Kolei Związkowych i wszystkie stacje kolei żelaznych Z. S. R. R.

§ 5. Zmiany i uzupełnienia niniejszej taryfy ogłasza się:

1. dla Związku Socjalistycznych Republik Rad: w „Sbornik Tarifow żeleznodorożnowo i wodnowo transporta Z. S. R. R";

2. dla Czechosłowacji: w „Vestnik pro železnice plavbu";

3. dla Polski: w „Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych";

4. dla Austrji: w „Anzeigeblatt für Verkehr".

II. Postanowienia specjalne.

§ 6. Do art. 6 K. M. T.

1) List przewozowy powinien wzamian napisu u góry „Międzynarodowy przewóz kolejami żelaznemi" posiadać napis: „Sowiecko-austrjacka bezpośrednia komunikacja towarowa"; słowa pod tytułem „Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznemi jak również" powinny być skreślone.

2) Formularze listów przewozowych otrzymują równoległe teksty w dwóch językach: rosyjskim i niemieckim.

3) Listy przewozowe winny być wypełnione w języku kraju nadania.

4) Polsko-sowieckie graniczne stacje przejściowe (patrz załącznik I), przez które ma być przewieziona przesyłka, powinien wskazać nadawca. Listy przewozowe bez tej wskazówki zwraca stacja nadawcy do uzupełnienia.

5) O ile chodzi o przesyłki, nadawane w Z. S. R. R., w rubryce listu przewozowego: „Oznaczenie towaru", dozwala się umieszczać adnotację: „z młyna.........lub składu zawozowego..... według zaświadczenia Nr...........".

§ 7. Do art. 7 K. M. T.

Kolej nie odpowiada za szkody, wynikające z przyjęcia przesyłki do przewozu na stację nie uprawnioną do dokonywania czynności ekspedycyjnych.

§ 9. Do art. 11 K. M. T.

W razie przeładunku z powodu różnicy szerokości toru do najwyższych terminów dostawy dolicza się 1=dobę 24 godzinom jako termin dodatkowy.

§ 10. Do art. 17 K. M. T.

Rachunek przedpłaty winien zamiast napisu u góry: „Międzynarodowa komunikacja" posiadać napis: „Sowiecko-austrjacka bezpośrednia komunikacja towarowa".

§ 11. Do art. 18 K. M. T.

Na kolejach Z. S. R. R. zamiast postanowień §§ 2 i 4 obowiązują wewnętrzne prawa i przepisy.

§ 12. Do art. 19 K. M. T.

1) Zaliczenia wypłaca się jedynie po otrzymaniu przez stację nadania od stacji przeznaczenia zawiadomienia o wpłaceniu zaliczenia przez odbiorcę.

2) Prowizję za obciążenie przesyłki zaliczeniem pobiera raz tylko stacja nadawcza podług taryfy i na rzecz kolei nadania.

3) Zaliczki w gotowiźnie nie są dozwolone.

§ 13. Do art. 35 K. M. T.

Deklarowanie interesu w dostawie jest niedopuszczone.

§ 14. Do art. 57—63 K. M. T.

Postanowienia tych artykułów nie mają zastosowania.

Na stronie 6 postanowienia Rozdziału III lit. B otrzymują brzmienie następujące:

„B.

1. Waga przesyłek wagonowych, które mają być przewiezione w normalnych wagonach w kierunku do Z. S. R. R., nie może przewyższać 17 t.

Przedmioty o długości od 9 do 18 m przyjmuje się wszakże do przewozu, o ile ogólna ich waga nie przekracza 30 t. Jeżeli przeładowanie takich przedmiotów z powodu zmiany szerokości toru wymaga specjalnych urządzeń, połączone z tem koszty ponosi właściciel towaru.

2. a) Przesyłki, których przewóz wymaga specjalnego taboru (w tej liczbie także i odkrytego) tudzież takie, które wymagają specjalnych urządzeń dla przeładunku, mogą być przyjmowane do przewozu wyłącznie po uprzedniem porozumieniu się w każdym poszczególnym wy-

padku pomiędzy koleją nadawczą i koleją, mającą dokonać przeładowania. Takiego samego uprzedniego porozumienia się wymaga przyjęcie do przewozu do Z. S. R. R. przesyłek o wadze, przekraczającej wskazane w punkcie 1 najwyższe normy naładunku, o ile przesyłki te mają być przeładowane.

b) Przedmioty, ważące w jednej sztuce powyżej 3 t, które mają być przewiezione przez przejścia graniczne Olechnowicze-Radoszkowiczy lub Mikaszewicze—Żytkowiczy, mogą być również przyjmowane do przewozu tylko po uprzedniem porozumieniu się w każdym poszczególnym wypadku pomiędzy koleją nadawczą i koleją, mającą dokonać przeładowania.

c) Przyjęcie do przewozu przez przejścia graniczne Zahacie—Farynowo, Stołpce—Niegoriełoje, Zdołbunów—Szepietowka i Podwołoczyska—Wołoczysk przedmiotów, ważących w jednej sztuce do 7,5 t, nie wymaga uprzedniego porozumienia się z koleją, mającą dokonać przeładowania. O ileby jednak przeładowanie takich ciężkich przedmiotów wymagało specjalnych urządzeń, stacja nadawcza ma obowiązek natychmiastowego odpowiedniego uprzedzenia o tem stacji, która ma dokonać przeładowania, w myśl punktu 2 a).

W razie nadania do przewozu przedmiotów, ważących w jednej sztuce ponad 7,5 t, należy postępować w myśl punktu 2 b).

3. Przedmioty o długości powyżej 18 m, z wyjątkiem jednostek taboru kolejowego na własnych kołach, przyjmuje się do przewozu na zasadzie osobnego w każdym poszczególnym wypadku porozumienia się pomiędzy kolejami nadania i przeznaczenia".

Na stronie 7 skreśla się słowa „Rozdział IV", natomiast umieszcza się u góry prawej strony słowa: „Załącznik Nr. 1".

Załącznik Nr. 2 (wzór listu przewozowego) skreśla się.

Nr. II./Ws/11476/30

Poz. 61. Komunikacja towarowa polsko-jugosłowiańska. Wprowadzenie zniżonych opłat przewozowych dla przesyłek tytoniu surowego od gr. P. p. Zebrzydowicami do stacyj P. K. P.

Dla przesyłek wagonowych liści tytoniowych, nieprzerobionych, bez żyłek (z których wyjęto żyłkę środkową), nadanych za bezpośredniemi listami przewozowemi na stacji Sušak Pristanište wprowadza się z dniem ogłoszenia aż do odwołania, najdalej jednak do 30 czerwca 1931 r., od gr. P. p. Zebrzydowicami do niżej wyszczególnionych stacyj polskich kolei państwowych następujące zniżone opłaty przewozowe wyrażone w groszach polskich za 100 kg.

	5 t	10 t
do stacji Aleksandrów	890	759
„ „ Grudziądz	982	836
„ „ Maczki	260	227
„ „ Kutno	785	670
„ „ Oświęcim	173	153
„ „ Przemyśl	739	631
„ „ Przemyśl Bakończyce	739	631

Warunki stosowania. Adresowanie przesyłek do przedsiębiorstw Państwowego Monopolu Tytoniowego.

Nr. III/3/A. 707/31.

Poz. 62. Węgiersko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa węgiersko-rumuńska na przewóz towarów pomiędzy stacjami węgierskich kolei żelaznych z jednej strony a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 lipca 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 26, poz. 149).

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. taryfa powyższa traci moc obowiązującą.

O wprowadzeniu nowej taryfy będzie wydane osobne rozporządzenie.

Nr. III/3/R/514/31

Poz. 63. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Towarowa, zeszyt 1 na przewóz towarów (z wyłączeniem zwierząt żywych i węgla mineralnego), obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 131).

Z dniem 1 marca 1931 r. skreśla się podaną na str. 235 powyższej taryfy tabelę opłat do Taryfy artykułowej 20 na próżne powracające wagony dla ryb, zastępując ją tabelą poniższą:

Do stacji		Od stacji: Bochnia	*)	Dziedzice	*)	Goleszów	*)	Gródek Jagielloński	*)	Kraków	*)
		za wagon									
Barcs S.H.S. átmenet	a b	18.946 4.616	a	18.946 4.616	a	18.946 4.616	a	27.679 6.880	b	18.946 4.616	a
Budapest-Kelenföld	a b	9.200 2.100	c	9.200 2.100	c	9.200 2.100	c	16.928 4.124	d	9.200 2.100	c
Hortobágyi halastó	a b	12.434 2.947	f	12.434 2.947	f	12.434 2.947	f	12.308 2.914	g	12.434 2.914	f

Do stacji		Od stacji: Łódź Fabryczna	*)	Łódź Kaliska	*)	Oświęcim	*)	Warszawa Główna	*)	Warszawa Wschodnia	*)
		za wagon									
Barcs S.H.S. átmenet	a b	18.946 4.616	a	18.946 4.616	a	18.946 4.616	a	18.946 4.616	a	18.946 4.616	a
Budapest-Kelenföld	a b	9.200 2.100	c	9.200 2.100	c	9.200 2.100	c	9.200 2.100	c	9.200 2.100	c
Hortobágyi halastó	a b	12.434 2.914	f	12.434 2.914	f	12.434 2.914	f	12.434 2.914	f	12.434 2.914	f

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie w terminie skróconym stosownie do punktu 6 § 9 Regulaminu przewozu.

Nr. III/3/A. 17820/30.

Poz. 64. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa kolejowa na przewóz towarów i zwierząt, zeszyt 1, obowiązujący od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z roku 1930 Nr. 26, poz. 246).

Z dniem 15 lutego 1931 r. do taryfy powyższej wprowadza się zmiany następujące:

Na str. 205, w taryfie wyjątkowej 4 ustęp „Obliczanie przewoźnego" otrzymuje następujące nowe brzmienie:

Obliczanie przewoźnego.

Przewoźne oblicza się na podstawie łącznych odległości wykazu odległości (zeszyt 2 rozdział B) i według stawek poniższej tabeli opłat przewozowych.

Tabela opłat przewozowych.

Stawki przewozowe w centymach złotych za 100 kg.

Za odległość km	Za przesyłki towarów, wymienione w Spisie pod																								Za odległość km
	I			II A			II B			IIIA, IIIB			III C			III D			III E			III F			
	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	
1*	19	15	12	15	12	10	14	10	9	16	11	9	14	11	9	12	11	9	12	11	9	11	10	7	1*
2*	21	16	14	17	14	11	14	10	9	16	11	9	15	11	9	14	11	9	12	11	9	12	11	9	2*
3*	21	16	14	17	14	11	14	10	9	17	11	9	15	11	9	14	11	9	12	11	9	12	11	9	3*
4*	21	16	14	17	14	11	14	10	9	17	11	9	15	11	9	14	11	9	12	11	9	12	11	9	4*
5	22	17	15	17	14	11	15	12	10	19	12	10	16	11	9	15	11	9	14	11	9	12	11	9	5
6	22	17	15	17	14	11	15	12	10	19	12	10	16	12	10	15	12	10	14	12	10	12	11	9	6
7— 9	25	20	16	19	15	12	17	14	11	21	14	11	17	12	10	16	12	10	15	12	10	14	11	9	7— 9
10—12	28	22	19	22	17	15	19	15	12	21	16	12	19	14	11	17	14	11	16	12	10	15	12	10	10—12
13—14	30	23	20	25	20	16	21	16	14	23	17	14	21	16	12	20	16	12	19	16	12	16	14	11	13—14
15—16	32	25	21	25	20	16	22	17	15	25	19	15	21	16	12	21	16	12	19	16	12	17	14	11	15—16
17	32	25	21	25	20	16	22	17	15	25	19	15	21	17	14	21	16	12	19	16	12	17	14	11	17
18—20	32	25	21	26	21	17	22	17	15	26	19	15	22	17	14	22	16	12	20	16	12	19	14	11	18—20
21—22	33	27	22	28	22	19	25	20	16	27	20	16	23	19	15	23	17	14	21	16	12	20	16	12	21—22
23—24	36	28	23	30	23	20	26	21	17	30	20	16	25	19	15	25	17	14	22	16	12	21	16	12	23—24
25	36	28	23	30	23	20	26	21	17	30	22	17	25	19	15	25	17	14	22	16	12	21	16	12	25
26—27	37	30	25	32	25	21	26	21	17	30	22	17	26	19	15	25	17	14	23	16	12	21	16	12	26—27
28	37	30	25	32	25	21	26	21	17	30	22	17	26	20	16	25	19	15	23	17	14	21	16	12	28
29—31	40	31	26	32	25	21	28	22	19	33	23	19	28	20	16	27	19	15	26	17	14	23	16	12	29—31
32—33	41	32	27	32	25	21	30	23	20	35	25	20	30	22	17	28	20	16	26	19	15	23	17	14	32—33
34—35	44	36	30	36	28	23	32	25	21	36	25	20	31	22	17	30	20	16	27	19	15	25	17	14	34—35
36	44	36	30	36	28	23	32	25	21	36	26	21	31	22	17	30	20	16	27	19	15	25	17	14	36
37—38	47	37	31	37	30	25	32	25	21	36	26	21	32	22	17	31	20	16	28	19	15	26	17	14	37—38
39	47	37	31	37	30	25	32	25	21	36	26	21	32	23	19	31	22	17	28	20	16	26	19	15	39
40—41	48	38	32	37	30	25	33	27	22	38	26	21	33	23	19	32	22	17	30	20	16	27	19	15	40—41
42	51	40	33	40	31	26	33	27	22	38	26	21	33	23	19	33	22	17	31	20	16	28	19	15	42
43—44	51	40	33	40	31	26	33	27	22	38	26	21	35	25	20	33	23	19	31	20	16	28	19	15	43—44
45—46	52	42	35	41	32	27	36	28	23	42	26	21	36	25	20	36	23	19	33	20	16	30	19	15	45—46
47	52	42	35	41	32	27	36	28	23	42	30	23	36	26	21	36	25	20	33	23	19	30	20	16	47
48—49	54	43	36	43	35	28	37	30	25	43	30	23	37	26	21	36	25	20	33	23	19	31	20	16	48—49
50—52	54	43	36	44	36	30	37	30	25	44	31	25	38	26	21	37	26	21	35	23	19	32	22	17	50—52
53	56	44	37	44	36	30	40	31	26	46	31	25	40	26	21	38	26	21	36	23	19	33	22	17	53
54—55	56	44	37	44	36	30	40	31	26	46	31	25	40	28	22	38	26	21	36	25	20	33	22	17	54—55
56—57	58	46	38	47	37	31	41	32	27	48	31	25	41	28	22	40	26	21	36	25	20	35	22	17	56—57
58	58	46	38	47	37	31	41	32	27	48	32	26	41	28	22	40	28	22	36	25	20	35	23	19	58
59—60	62	49	41	51	40	33	43	35	28	48	32	26	42	28	22	40	28	22	37	25	20	35	23	19	59—60
61	63	51	42	52	42	35	44	36	30	51	32	26	44	28	22	42	28	22	40	25	20	36	23	19	61
62—63	63	51	42	52	42	35	44	36	30	51	35	27	44	30	23	42	30	23	40	26	21	36	25	20	62—63
64	65	52	43	52	42	35	47	37	31	52	35	27	46	30	23	43	30	23	40	26	21	36	25	20	64
65—66	65	52	43	52	42	35	47	37	31	52	36	28	46	31	25	43	30	23	40	28	22	36	25	20	65—66
67—68	67	53	44	54	43	36	47	37	31	53	36	28	47	31	25	44	30	23	41	28	22	37	25	20	67—68
69—71	69	54	46	54	43	36	48	38	32	54	37	30	48	31	25	46	31	25	42	28	22	38	26	21	69—71
72	70	57	47	56	44	37	51	40	33	57	37	30	49	31	25	47	31	25	43	28	22	40	26	21	72
73—74	70	57	47	56	44	37	51	40	33	57	37	30	49	32	26	47	31	25	43	30	23	40	26	21	73—74
75	73	58	48	58	46	38	51	40	33	57	37	30	49	32	26	48	31	25	44	30	23	41	26	21	75
76—77	73	58	48	58	46	38	51	40	33	57	38	31	49	35	27	48	32	26	44	30	23	41	28	22	76—77
78—79	74	59	49	58	46	38	52	42	35	59	38	31	52	35	27	49	32	26	46	30	23	42	28	22	78—79
80—82	74	59	49	59	47	40	54	43	36	62	42	33	53	36	28	52	35	27	47	32	26	43	30	23	80—82
83	78	62	52	63	51	42	54	43	36	63	42	33	54	36	28	53	35	27	48	32	26	44	30	23	83
84—85	78	62	52	63	51	42	54	43	36	63	43	35	54	37	30	53	36	28	48	32	26	44	30	23	84—85
86—87	80	64	53	65	52	43	56	44	37	64	43	35	56	37	30	54	36	28	49	32	26	46	30	23	86—87
88	80	64	53	65	52	43	58	46	38	65	43	35	57	38	31	56	37	30	51	35	27	47	31	25	88
89—90	82	65	54	65	52	43	58	46	38	65	43	35	57	38	31	56	37	30	51	35	27	47	31	25	89—90

*) Za podstawę obliczania przewoźnego przyjmuje się odległość najmniej 5 km.

Za odległość km	Za przesyłki towarów, wymienione w Spisie pod																								Za odległość km
	I			II A			II B			III A, III B			III C			III D			III E			III F			
	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	5 t	10 t	klasa główna	
91—93	85	68	57	69	54	46	59	47	40	68	44	36	61	38	31	58	37	30	53	35	27	48	31	25	**91—93**
94	88	69	58	70	57	47	62	49	41	70	44	36	62	38	31	59	37	30	54	35	27	49	31	25	**94**
95	88	69	58	70	57	47	62	49	41	70	44	36	62	41	32	59	38	31	54	36	28	49	32	26	**95**
96—98	89	72	59	73	58	48	62	49	41	72	44	36	63	41	32	59	38	31	56	36	28	51	32	26	**96—98**
99—100	91	73	61	73	58	48	63	51	42	73	47	37	64	42	33	61	41	32	57	37	30	52	36	27	**99—100**
101	93	74	62	74	59	49	65	52	43	75	47	37	64	42	33	62	41	32	58	37	30	53	35	27	**101**
102	96	77	64	77	61	51	67	53	44	75	47	37	65	42	33	63	41	32	59	37	30	54	35	27	**102**
103—104	96	77	64	77	61	51	67	53	44	75	48	38	65	42	33	63	41	32	59	37	30	54	35	27	**103—104**
105—106	96	77	64	78	62	52	69	54	46	78	48	38	68	42	33	64	41	32	59	37	30	56	35	27	**105—106**
107	96	77	64	78	62	52	69	54	46	78	48	38	68	43	35	64	42	33	59	38	31	56	36	28	**107**
108—110	99	79	65	78	62	52	70	57	47	79	48	38	69	43	35	67	42	33	61	38	31	57	36	28	**108—110**
111—113	100	80	67	80	64	53	70	57	47	80	49	40	70	44	36	68	43	35	62	38	31	58	36	28	**111—113**
114	103	82	68	82	65	54	73	58	48	82	49	40	72	44	36	69	43	35	63	38	31	59	36	28	**114**
115—116	103	82	68	82	65	54	73	58	48	82	53	42	72	44	36	69	44	36	63	42	33	59	37	30	**115—116**
117—118	104	83	69	84	67	56	74	59	49	84	53	42	73	44	36	70	44	36	64	42	33	59	37	30	**117—118**
119	104	83	69	84	67	56	74	59	49	84	54	43	73	47	37	70	44	36	64	42	33	59	38	31	**119**
120—122	106	84	70	85	68	57	74	59	49	84	54	43	74	47	37	70	44	36	65	42	33	59	38	31	**120—122**
123—125	107	86	72	85	68	57	74	59	49	86	54	43	77	48	38	73	44	36	67	43	35	61	38	31	**123—125**
126—127	110	88	73	88	69	58	77	61	51	89	54	43	78	48	38	74	44	36	68	43	35	62	38	31	**126—127**
128	110	88	73	88	69	58	77	61	51	89	56	44	78	48	38	74	47	37	68	43	35	62	41	32	**128**
129—131	111	89	74	89	72	59	78	62	52	90	56	44	78	48	38	75	47	37	69	43	35	63	41	32	**129—131**
132—134	115	91	77	93	74	62	80	64	53	91	57	46	79	49	40	77	48	38	70	44	36	64	42	33	**132— 34**
135	117	94	78	93	74	62	82	65	54	93	57	46	80	49	40	78	48	38	72	44	36	65	42	33	**135**
136—137	117	94	78	93	74	62	82	65	54	93	59	47	80	51	41	78	48	38	72	44	36	65	42	33	**136—137**
138—139	117	94	78	95	75	63	82	65	54	93	59	47	82	51	41	79	48	38	73	44	36	67	42	33	**138—139**
140	117	94	78	95	75	63	82	65	54	93	61	48	82	51	41	79	49	40	73	44	36	67	43	35	**140**
141—143	119	95	79	96	77	64	84	67	56	95	61	48	84	51	41	80	49	40	74	44	36	68	43	35	**141—143**
144—146	121	96	80	96	77	64	85	68	57	98	61	48	85	53	42	83	49	40	75	47	37	69	43	35	**144—146**
147—149	122	98	82	99	79	65	85	68	57	99	62	49	86	54	43	83	51	41	77	47	37	70	44	36	**147—149**
150	125	99	83	99	79	65	88	69	58	100	62	49	88	54	43	84	51	41	78	47	37	72	44	36	**150**
151—152	125	99	83	99	79	65	88	69	58	100	62	49	88	54	43	84	51	41	78	47	37	72	44	36	**151—152**
153	125	99	83	99	79	65	88	69	58	100	63	51	88	56	44	84	53	42	78	49	40	72	44	36	**153**
154—156	126	101	84	100	80	67	89	72	59	103	63	51	89	56	44	85	53	42	79	49	40	73	44	36	**154—156**
157—159	128	103	85	103	82	68	91	73	61	103	65	52	90	57	46	85	54	43	80	49	40	73	44	36	**157—159**
160	132	105	88	106	84	70	93	74	62	105	65	52	93	57	46	88	54	43	82	49	40	74	44	36	**160**
161—162	132	105	88	106	84	70	93	74	62	105	65	52	93	59	47	88	56	44	82	51	41	74	47	37	**161—162**
163	133	106	89	106	84	70	95	75	65	106	65	52	93	59	47	89	56	44	83	51	41	75	47	37	**163**
164—165	133	106	89	106	84	70	95	75	65	106	67	53	93	59	47	89	56	44	83	51	41	75	47	37	**164—165**
166—168	136	109	90	107	86	72	95	75	65	107	67	53	94	59	47	90	56	44	83	51	41	77	47	37	**166—168**
169—171	137	110	91	110	88	73	96	77	64	109	68	54	95	61	48	91	57	46	84	53	42	78	48	38	**169—171**
172	140	111	93	111	89	74	96	77	64	111	68	54	96	61	48	93	57	46	85	53	42	79	48	38	**172**
173—174	140	111	93	111	89	74	96	77	64	111	69	56	96	62	49	93	59	47	85	54	43	79	49	40	**173—174**
175—177	140	111	93	114	90	75	96	77	64	111	69	56	98	62	49	94	59	47	86	54	43	80	49	40	**175—177**
178—180	141	112	94	114	90	75	99	79	65	114	72	57	100	62	49	95	59	47	88	54	43	82	49	40	**178—180**
181	143	114	95	115	91	77	100	80	67	116	72	57	101	62	49	98	59	47	89	54	43	83	49	40	**181**
182—183	143	114	95	115	91	77	100	80	67	116	72	57	101	62	49	99	61	48	89	56	44	83	51	41	**182—183**
184—185	145	116	96	117	94	78	103	82	68	117	72	57	103	62	49	99	61	48	90	56	44	83	51	41	**184—185**
186	145	116	96	117	94	78	103	82	68	117	73	58	103	63	51	99	62	49	90	56	44	83	51	41	**186**
187—189	148	119	99	119	95	79	104	83	69	119	73	58	104	63	51	100	62	49	91	56	44	84	51	41	**187—189**
190—192	151	120	100	119	95	79	106	84	70	121	74	59	105	65	52	101	62	49	93	57	46	85	53	42	**190—192**
193	152	121	101	121	96	80	106	84	70	121	74	59	106	65	52	101	62	49	94	57	46	85	53	42	**193**
194—195	152	121	101	121	96	80	106	84	70	121	78	62	106	67	53	101	65	52	94	59	47	85	54	43	**194—195**
196—197	154	124	103	122	98	82	107	86	72	122	78	62	107	67	53	104	65	52	95	59	47	86	54	43	**196—197**
198	154	124	103	122	98	82	107	86	72	122	78	62	107	68	54	104	65	52	95	61	48	86	54	43	**198**
199—201	156	125	104	125	99	83	110	88	73	125	78	62	109	68	54	105	65	52	96	61	48	88	54	43	**199—201**

Nr. III 3. N. 1667/31.

Poz. 65. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część I, część II, zeszyty 2 i 4, obowiązujące od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157) oraz część II, zeszyt 3, obowiązująca od dnia 1 marca 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 13, poz. 46).

I.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 lutego 1931 r. do taryfy część II, zeszyt 2 wprowadza się zmiany i uzupełnienia następujące:

Str. 21.

W polskim skorowidzu towarów w porządku alfabetycznym zamieszcza się:

„skóry . . . . | 24 |"

Str. 28. Taryfa Nr. 1.

Przy stacji Kraslice horni nádraži dodaje się do punktu stycznego 2 następujące opłaty:

„kus/drob	1979
5 t	1438
10 t	1371
15 t	1306"

Str. 36.

Przy stacji Tczew dodaje się do punktu stycznego 2 następujące opłaty:

„kus/drob	526
5 t	393
10 t	352
15 t	325

Str. 80—127. Taryfa 4a.

W tablicy B w kolumnie „Towary pozycji" przy stacjach, przy których zamieszczono opłaty dla towarów pozycyj „A2", „B3-5, C2, E1" oraz „D2, 3, F1, G2, zmienia się oznaczenie tych grup w następujący sposób:

„A2	na	A2, B8
B3-5, C2, E1	„	B3-5, 9, C2, E1
D2, 3, F1, G2	„	D2, 3, E3, F1, G2".

Str. 91 i 92.

Przy stacjach Granica Państwa pod Mohylanami,
„ „ „ „ „ Podwołoczyskami,
„ „ „ „ „ Stołpcami
w kolumnie „Towary pozycji" zmienia się oznaczenie „D4, G1, 6a" na „G1, 6a".

Przy tych stacjach wprowadza się dla towarów poz. D4 następujące opłaty:

			24	25	26	27
Granica Państwa pod Mohylanami	D4	5 t	498	487	490	498
		10 t	345	337	339	345
		15 t	274	271	279	292
Granica Państwa pod Podwołoczyskami . .	D4	5 t	487	478	481	487
		10 t	337	331	333	337
		15 t	271	268	276	286
Granica Państwa pod Stołpcami	D4	5 t	527	527	530	538
		10 t	363	363	365	371
		15 t	287	287	295	315

Str. 163. Taryfa Nr. 6.

Przy stacji Oloví dodaje się dla towarów poz. A4 do punktu stycznego 10 następujące opłaty:

„ 5 t	961
10 t	922
15 t	894".

Str. 354.

Zamieszcza się nową następującą taryfę:

„Taryfa Nr. 24.

Skóry następujące:
bydlęce, końskie, cielęce, owcze i kozie—wszystko surowe, także solone lub suche.

Przesyłki przewozi się w wagonach krytych.

Obowiązuje w kierunku z Polski do Czechosłowacji".

Tablica A.

Taryfa Nr. 24. Stawki przewozowe w groszach (polskich) Tablica A. za 100 kg.

Do stacji	Za	Punkt styczny		
		25	26	27
Bošany	10, 15 t	424	389	365
Otrokovice	10, 15 t	220	220	—
Zlín	10, 15 t	254	254	—

Tablica B.

Taryfa Nr. 24. Stawki przewozowe w groszach (polskich) Tablica B. za 100 kg.

Od stacji	Za	Punkt styczny		
		25	26	27
Białystok Centr.	10 t	674	681	698
	15 t	616	622	638
Bielsko	10 t	108	108	136
	15 t	101	101	127
Brześć Centr.	10 t	645	652	674
	15 t	590	596	616
Chełm	10 t	616	623	638
	15 t	564	570	583
Dęblin	10 t	513	523	549
	15 t	470	479	502
Grodno	10 t	721	727	742
	15 t	659	664	678
Katowice	10 t	151	165	205
	15 t	140	153	190
Kołomyja	10 t	715	721	732
	15 t	654	659	669
Kowel	10 t	666	674	692
	15 t	609	616	633
Kraków	10 t	218	231	257
	15 t	201	213	237
Lublin	10 t	557	566	583
	15 t	510	518	534
Lwów	10 t	575	583	601
	15 t	526	534	549
Łódź Kaliska	10 t	453	463	493
	15 t	415	424	451
Łódź Fabryczna	10 t	443	453	483
	15 t	406	415	442

Od stacji	Za	Punkt styczny 25	26	27
Łuck	10 t 15 t	704 643	715 654	727 664
Pińsk	10 t 15 t	747 682	751 686	764 698
Przemyśl	10 t 15 t	493 451	503 459	523 479
Równe	10 t 15 t	721 659	727 664	738 674
Rzeszów	10 t 15 t	400 367	411 377	433 397
Tarnopol	10 t 15 t	681 622	686 627	698 638
Tarnów	10 t 15 t	308 283	320 294	343 315
Warszawa Gdańska	10 t 15 t	532 487	540 494	566 518
Warszawa Główna	10 t 15 t	523 479	532 487	557 510
Warszawa Praga	10 t 15 t	532 487	540 494	566 518
Warszawa Wileńska	10 t 15 t	532 487	540 494	566 518
Warszawa Wschodnia	10 t 15 t	532 487	540 494	566 518
Wilno	10 t 15 t	794 725	798 729	811 741

Str. 390.

W aneksie dodaje się następującą nową pozycję:

Nr.	Rodzaj towaru	Od stacji	Do stacji	Za	gr	Uwaga
10	Maszyny i aparaty rolnicze, następujące: pługi, brony,	Grudziądz	Bratislava pristav	10 t 15 t	583 541	Stawki te stosuje się tylko przy przewozie przesyłek, przeznaczonych do wywozu zagranicę Dunajem w dół rzeki. Nadawca musi w liście przewozowym wymienić państwo, do którego przesyłka jest przeznaczona.

II.

Z mocą obowiązującą od dnia 1 marca 1931 r. wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

A. Taryfa towarowa część I:

Str. 27. IX. Wagony prywatne.

W punkcie 4 wiersz trzeci otrzymuje brzmienie następujące:

„na linjach kolei polskich...... 37.80 Kč od wagonu bez względu na odległość".

B. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2:

Str. 351. Taryfa Nr. 19.

W ustępie drugim pozycji B po słowach „według stawek stacyjnych tablicy C" dodaje się następujące nowe zdanie:

„Do przewoźnego, obliczonego w ten sposób, dolicza się dodatek 10 złotych od wagonu".

Str. 382. Taryfa Nr. 42.

W postanowieniach o przewozie w wagonach krytych dodaje się następujące nowe zdanie:

„W razie przewozu towarów, poz. D w wagonach krytych podwyższa się o 10% tylko opłaty tablicy B".

C. Taryfa towarowa część II, zeszyt 3:

Str. 23. IX. Wagony prywatne.

W punkcie 4 wiersz trzeci otrzymuje brzmienie następujące:

„na linjach kolei polskich...... 37.80 Kč od wagonu bez względu na odległość".

Nr. III/3/C. 1446/31.

Poz. 66. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część I, część II, zeszyt 2 i 4, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157) oraz część II, zeszyt 3, obowiązująca od dnia 1 marca 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 13, poz. 46).

Rozporządzenie, ogłoszone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 3, poz. 31 z r. 1931 z mocą obowiązującą od dnia 30 stycznia 1931 r. wchodzi w życie już z dniem ogłoszenia, t. j. z dniem 24 stycznia 1931 r.

Nr. III/3/C/322/31.

Poz. 67. Polsko-łotewsko-estońska komunikacja kolejowa. Taryfa towarowa dla komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei łotewskich i kolei estońskich w tranzycie przez Łotwę z drugiej strony, część III, obowiązująca od dnia 1 lutego 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 3, poz. 32).

Z dniem ogłoszenia w wyżej wspomnianej taryfie prostuje się następujący błąd drukarski:

Na stronie 168 w rozdziale II B, w tablicy opłat przewozowych do taryfy wyjątkowej N4, w rubryce „Nafta świetlna, oleje mineralne......" podane jako minimum wagi „15.000 kg" zmienia się na „10.000 kg".

Nr. III/3/Ws. 1665/31.

Poz. 68. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony, a stacjami Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, Część I (Postanowienia zasadnicze), obowiązująca od dnia 15 listopada 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 40, poz. 270) i Część II (Taryfa bezpośrednia), Rozdziały I, II, obowiązujące od dnia 1 lipca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 19, poz. 187).

Z dniem 1 marca 1931 r. w taryfie powyższej wprowadza się zmiany i uzupełnienia następujące:

w Części I taryfy:

w Rozdziale II. Postanowienia specjalne:

na stronach 6-ej i 7-ej:

w „§ 8 do art. 9 K. M. T. Zasady obliczania opłat przewozowych. Taryfy i drogi przewozu":

Brzmienie punktu 1 c) zastępuje się nowem brzmieniem następującem:

„c) Sposób obliczania opłat przewozowych według taryfy bezpośredniej wskazują przepisy, zawarte w Części II-ej taryfy.

Obliczanie przewoźnego według taryf wewnętrznych kolei polskich i kolei Z. S. R. R. stosuje się wtedy, gdy nadawany do przewozu towar nie jest wymieniony w nomenklaturze i klasyfikacji towarów Części II taryfy".

Brzmienie punktu 1, d) aa), bb) wraz ze zmianą, wprowadzoną Dodatkiem I do Części I taryfy (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1930, Nr. 19, poz. 187), zastępuje się poniższem nowem brzmieniem:

„d) W razie przewozu towarów, wymienionych w nomenklaturze taryfy bezpośredniej pomiędzy stacjami nie włączonemi do taryfy bezpośredniej przewoźne oblicza się:

aa) na kolejach polskich według nomenklatury i klasyfikacji towarów oraz tablicy opłat przewozowych taryfy bezpośredniej (Część II taryfy, rozdziały II i IV) za odległość do lub od granicy państwa, określaną według wykazu odległości, podanego w wewnętrznej taryfie polskich kolei państwowych.

bb) na kolejach Z. S. R. R. według wewnętrznej taryfy tych kolei z obniżeniem o 25% opłaty stacyjnej, przewidzianej taryfą wewnętrzną kolei Z. S. R. R., oraz z zastosowaniem przy obliczaniu przewoźnego za przesyłki wagonowe, przewożone z Polski do Z. S. R. R., jednolitych norm naładunkowych 5, 8, 10 i 15 tonn".

w Części II taryfy:

w Rozdziale I „Przepisy o obliczaniu przewoźnego" na stronie 6-ej brzmienie § 1 zastępuje się nowem brzmieniem następującem:

„§ 1. Opłaty przewozowe taryfy bezpośredniej stosuje się ogólnie przy przewozie towarów, wymienionych w nomenklaturze i klasyfikacji, pomiędzy stacjami, wymienionemi w wykazach odległości kolei polskich i kolei Z. S. R. R.

Co do sposobu obliczania opłaty za przewóz towarów, wymienionych w nomenklaturze i klasyfikacji taryfy bezpośredniej od i do stacyj, nie włączonych do taryfy bezpośredniej, patrz Część I taryfy, rozdział II, § 8, punkt d)".

Nr. III/Ws/1384/31.

Poz. 69. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, Część II, Taryfa bezpośrednia, obowiązująca od dnia 1 lipca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 19, poz. 187).

Z dniem ogłoszenia w Rozdziale III A powyższej taryfy, zamieszczony na str. 8—31 Wykaz odległości taryfowych kolei polskich uzupełnia się, z zachowaniem alfabetycznego porządku, następującemi nazwami stacyj z odległościami:

Aleksandrów W. 900, 898, 775, 765, 701, 687, 726, 721, 747, 711, 856, 855.
Maczki W. 987, 985, 862, 852, 740, 726, 737, 732, 630, 594, 593, 592".

Nr. III/Ws/844/31.

Poz. 70. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, Część III, Taryfa bezpośrednia, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 28, poz. 160), w brzmieniu uzupełnionem Dodatkiem 1 (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 47, poz. 311) i Dodatkiem 2 (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 19, poz. 186).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 marca 1931 r. wprowadza się w Części III powyższej taryfy uzupełnienia następujące:

Na str. 96-97 Dodatku 2 „Wykaz odległości kolei niemieckich" uzupełnia się, z zachowaniem alfabetycznego porządku, następującą nazwą stacji z odległościami, rozpoczynając od rubryki 4:

„Schweidnitz Niederstadt . . . . . Bsl. 647, 494, 428, 366, 233, 152, 136, 121, 152, 136, 183, 202, 178, 200, 219, 213, 212, 210, 207, 193, 206";

na str. 106 Dodatku 2 w „Specjalnej taryfie wyjątkowej D" obszar ważności uzupełnia się nazwą stacji „Schweidnitz Niederstadt";

na str. 229 taryfy w „Specjalnej taryfie wyjątkowej G" obszar ważności uzupełnia się nazwą stacji „Schweidnitz Niederstadt;";

na str. 250 taryfy (patrz Dodatek 1) „w Specjalnej taryfie wyjątkowej K" obszar ważności uzupełnia się nazwą stacji „Schweidnitz Niederstadt".

Nr. III/Ws/1399/31.

Minister Komunikacji: *Kühn*

B. OBWIESZCZENIA.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wznowienia naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatów Stopnickiego i Sandomierskiego dla wywozu i przewozu przez Czechosłowację.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu wznowiła z dniem 28 stycznia 1931 r. naładunek zwierząt racicowych na stacjach powiatów Stopnickiego i Sandomierskiego dla wywozu do Czechosłowacji i przewozu przez Czechosłowację, wstrzymany 12 i 15 listopada 1930 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 38, obwieszczenia 5 i 7).

Nr. IV/3/775/31.

---

2) W sprawie wstrzymania naładunku świń na stacjach powiatu Chełmskiego i Zamojskiego z przeznaczeniem do Austrji.

Wskutek rozporządzenia Ministerstwa Rolnictwa Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu zarządziła z dniem 28 stycznia 1931 r. aż do odwołania, wstrzymanie naładunku świń na stacjach powiatów Chełmskiego i Zamojskiego z przeznaczeniem do Austrji.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 29 stycznia 1931 r.

Nr. IV/3/735/31.

---

3) W sprawie wstrzymania naładunku świń na stacjach powiatu Opatowskiego z przeznaczeniem do Austrji.

Wskutek rozporządzenia Wojewody Kieleckiego Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu zarządziła z dniem 5 lutego 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie naładunku świń na stacjach powiatu Opatowskiego dla wywozu do Austrji.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 7 lutego 1931 r.

Nr. IV/3/939/31

---

4) W sprawie wstrzymania ogólnego ruchu pociągów na wąskotorowej linji Orańczyce—Prużany.

Z powodu zasp śnieżnych Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Wilnie zarządziła z dniem 8 lutego 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie ogólnego ruchu pociągów na wąskotorowej linji Orańczyce — Prużany.

Przesyłki, znajdujące się w drodze, zostały oddane do dyspozycji nadawców.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 10 lutego 1931 r.

Nr. IV/3/1056/31.

---

5) W sprawie ograniczenia na P. K. P. ruchu towarowego w niedziele i święta.

Ze względu na konieczne potrzeby ruchu kolejowego Polskie Koleje Państwowe wstrzymują z dniem 15 lutego 1931 r., aż do odwołania, w myśl p. 6 § 5 Regulaminu przewozu towarów (cz. IA taryfy towarowej ogólnej) przewóz zwyczajnych przesyłek towarowych w niedziele i święta, z wyjątkiem przesyłek artykułów żywnościowych, ulegających prędkiemu zepsuciu, żywych zwierząt, pilnych przesyłek wojskowych oraz przesyłek z deklarowaną wartością dostawy.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 10 lutego 1931 r.

Nr. IV/3/674/31

---

6) W sprawie ograniczenia przejazdów pociągiem motorowym na linji Kraków—Kocmyrzów.

Ze względu na stały brak miejsc w pociągu motorowym Nr. 6215 Kraków—Kocmyrzów Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Krakowie zarządziła, aby z dniem 1 lutego 1931 r. nie byli dopuszczani do przejazdu wspomnianym pociągiem podróżni z biletami bezpłatnemi oraz z płatnemi biletami robotniczemi powrotnemi.

Nr. III/1/1700/31.

---

7) W sprawie wznowienia ogólnego ruchu pociągów na wąskotorowej linji Orańczyce — Prużany.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Wilnie wznowiła z dniem 10 lutego 1931 r. ogólny ruch pociągów na wąskotorowej linji Orańczyce — Prużany, przerwany w dniu 8 lutego 1931 r.

Nr. IV/3/1118/31.

---

8) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Kolejowy kurs walut zagranicznych, ogłoszony w Nr. 30 Dz. T. i Z. K. z r. **1930**, **pozostaje bez zmiany.**

Od Administracji. Celem uniknięcia zwłoki w odbiorze Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych prenumeratę należy wpłacać na konto czekowe P. K. O. Nr. 30.658 (właściciel konta: Administracja Dziennika Taryf), w przeciwnym razie wszelkie reklamacje pozostaną bez uwzględnienia.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że Skorowidz do Dz. T. i Z. K. za rok 1930 wyjdzie z druku w czasie najbliższym.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 54472